

## **Newton Rechargeable Battery Pack for Use With the MessagePad 2000**

Before using this battery pack for the first time, charge it in the MessagePad 2000 for two hours.

Your new rechargeable battery pack needs to be charged, discharged, and recharged several times before it can hold a full charge.

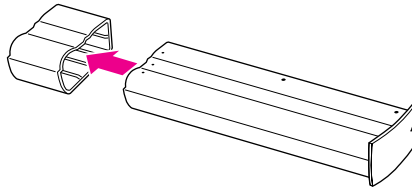
### **Safety**

- Do not short-circuit the battery terminals by touching them with a metal object. Doing so may cause explosion or fire.
- When you're not using or recharging the battery pack, replace the plastic end cap over the battery terminals.
- Your battery pack contains nickel-metal hydride cells. If they are damaged, they may leak small amounts of fluid, which can cause severe burns to the skin and eyes. If you touch a damaged battery, immediately wash your hands and other affected areas with water for at least five minutes. Do not use soap.
- Do not drop, puncture, disassemble, mutilate, or incinerate the battery pack.
- Do not leave the battery pack in a hot location (such as the trunk of a car).

....

## Installing the Battery Pack

Remove the plastic end cap from the battery pack and insert the battery in the MessagePad 2000.



**Warning:** If you remove the battery, always place the plastic end cap over the battery terminals.

## Disposing of the Battery Pack

If you take care of the battery pack properly, you should be able to recharge the battery pack several hundred times. However, when you notice the battery pack doesn't hold a charge for nearly as long as when new, you should replace it. Do not throw away your worn-out battery pack. Please return it to an authorized Apple service provider, who will return it to Apple for proper and safe legal disposal or recycling. In the United States, you may call 1-800-776-2333 for further information on battery recycling.

## **Batterie Newton pour MessagePad 2000**

Avant la première utilisation de cette batterie, chargez-la pendant deux heures dans le MessagePad 2000.

Votre nouvelle batterie nécessite plusieurs cycles de charge/décharge avant de pouvoir être intégralement rechargée.

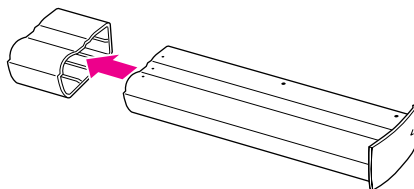
### **Sécurité**

- Veillez à ne pas provoquer de court-circuit par contact des bornes de la batterie avec un objet métallique. Un tel contact est susceptible de provoquer une explosion ou un incendie.
- Lorsque vous n'utilisez pas la batterie et qu'elle n'est pas en cours de recharge, veillez à replacer la protection en plastique sur ses bornes.
- Votre batterie contient des éléments de nickel-métal hydrure. S'ils sont endommagés, un liquide peut s'écouler de la batterie et provoquer des brûlures de la peau et des yeux. En cas de contact avec une batterie endommagée, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau pendant cinq minutes au moins. N'utilisez pas de savon.
- Ne pas laisser tomber, percer, ouvrir, démonter ou incinérer la batterie.
- Ne laissez pas la batterie dans des lieux exposés à de fortes chaleurs (par exemple, le coffre d'une voiture).

....

### Installation de la batterie

Retirez la protection en plastique et insérez la batterie dans votre MessagePad 2000.



**Attention :** Remplacez toujours la protection en plastique sur les bornes de la batterie lorsque vous ne l'utilisez pas.

### Batteries usées

Si vous prenez soin de votre batterie, vous pourrez la recharger plusieurs centaines de fois. Cependant, lorsque la batterie commence à se décharger plus rapidement, vous devez la remplacer. Veuillez ne pas jeter la batterie usée mais la retourner à votre distributeur Apple. Elle sera expédiée à Apple, qui pourra ainsi la recycler en toute sécurité.

© 1997 Apple Computer, Inc. All rights reserved.  
Apple, the Apple logo, the light bulb logo, MessagePad, and Newton are trademarks  
of Apple Computer, Inc., registered in the U.S.A. and other countries.

Printed in Taiwan  
ZM030-9847-A

## **Newton Wiederaufladbare Batterie für das MessagePad 2000**

Wenn Sie diese Batterie zum ersten Mal verwenden, müssen Sie sie in Ihrem MessagePad 2000 etwa zwei Stunden lang aufladen.

Eine neue wiederaufladbare Batterie muß mehrmals aufgeladen, entladen und wiederaufgeladen werden, damit sie ihre volle Kapazität erreicht.

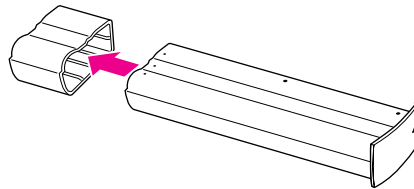
### **Sicherheitshinweise**

- Schließen Sie die Batteriekontakte niemals durch einen Metallgegenstand kurz, da die Batterie hierdurch beschädigt werden kann und möglicherweise sogar explodiert.
- Setzen Sie die Schutzkappe auf die Batteriekontakte, wenn Sie die wiederaufladbare Batterie aus Ihrem MessagePad nehmen und nicht verwenden.
- Die wiederaufladbare Batterie besteht aus einer Nickel-Metallhydrid-Zelle. Die aus einer beschädigten Batterie auslaufende Flüssigkeit kann zu Verbrennungen von Haut und Augen führen. Wenn Sie mit der Batterieflüssigkeit in Kontakt gekommen sind, reinigen Sie Ihre Hände bzw. die betroffenen Hautstellen sofort mindestens fünf Minuten lang unter fließendem Wasser. Verwenden Sie dabei auf keinen Fall Seife!
- Gehen Sie mit der wiederaufladbaren Batterie stets vorsichtig um. Sie darf nicht fallengelassen, beschädigt, auseinandermontiert oder angezündet werden.
- Bewahren Sie die Batterien nicht unter sehr hohen Temperaturen (z. B. im Kofferraum eines Autos) auf.

....

### **Installieren der wiederaufladbaren Batterie**

Ziehen Sie die Schutzkappe von der Batterie ab und setzen Sie die Batterie in das MessagePad 2000 ein.



**Achtung:** Setzen Sie die Schutzkappe stets auf die Batteriekontakte, wenn Sie die Batterie aus dem Gerät herausgenommen haben.

### **Fachgerechtes Entsorgen wiederaufladbarer Batterien**

Wenn Sie die Batterie fachgerecht handhaben und verwenden, können Sie sie mehrere 100mal wiederaufladen. Wenn Sie jedoch feststellen, daß Kapazität der Batterie nachläßt, sollten Sie sie ersetzen. Werfen Sie die verbrauchte Batterie aber bitte nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie sie bei Ihrem autorisierten Apple Händler ab, der die Batterie fachgerecht entsorgt oder recycelt.

## Newton 充電式バッテリーパックと MessagePad 2000 のご利用について

このバッテリーパックを初めてご利用になる前に、バッテリーパックを MessagePad 2000 に取り付け、2 時間充電してください。

新品の充電式バッテリーパックでは、容量一杯まで充電するために充電、放電、再充電というサイクルを数回繰り返す必要があります。

### 安全にお使いいただくために

- バッテリーの端子に金属を接触させないでください。バッテリーがショートし、破裂や火災を招く恐れがあります。
- バッテリーパックを使用していないときや充電していないときは、バッテリーの端子にプラスチックのキャップを被せておいてください。
- バッテリーパックにはニッケル水素電池が含まれています。バッテリーが破損すると、少量の液体が漏れる可能性があります。この液体は皮膚や目に火傷をひき起こすことがあり非常に危険です。破損したバッテリーに触れた場合は、ただちにバッテリーに触れた部分を水で 5 分以上洗い流してください。その際、石鹸はご使用にならないでください。
- バッテリーパックに穴をあけたり、落としたり、分解したり、切断したり、焼却したりしないでください。
- 車のトランクなど、温度の高い所にバッテリーパックを放置しないでください。

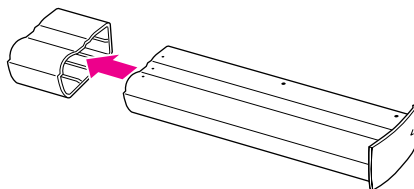
....



## バッテリーパックの取り付け

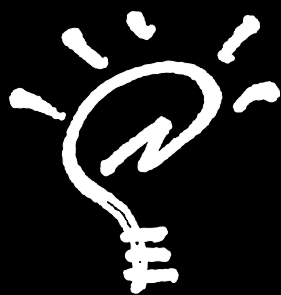
バッテリーパックからプラスチックのキャップを取り外し、MessagePad 2000 にバッテリーを差し込みます。

**警告** バッテリーを MessagePad 2000 から取り外したときは、必ずバッテリーの端子にプラスチックのキャップを被せておいてください。



## 使用済みバッテリーパックの処分

このバッテリーパックは、適切に扱えば数百回の充電が可能です。ただし、充電 1 回当たりの使用時間が以前より短くなってきた場合には、新品と交換してください。使用済みバッテリーパックはご自分で処理ならず、アップル正規サービスプロバイダーにご返却ください。アップル社が適切に処分またはリサイクルします。



Newton

**Newton Rechargeable  
Battery Pack**

**Batterie Newton**

**Newton Wiederaufladbare Batterie**

**Newton 充電式バッテリーパック**

